

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍 2 氏名 氏 Family name 名 Given names
Nationality Name
3 性別 男・女 4 生年月日 年 月 日 5 出生地
Sex Male / Female Date of birth Year Month Day Place of birth
6 配偶者の有無 有・無 7 職業 8 本国における居住地
Marital status Married / Single Occupation Home town / city
9 日本における居住地 電話番号
Address in Japan Telephone No.
10 旅券(1)番号 (2)有効期限 年 月 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day
11 上陸許可又はは在留資格取得年月日 年 月 日
Date of entry or permission to acquire status of residence Year Month Day
12 現に有する在留資格 在留期間 在留期限 年 月 日
Status of residence Period of stay Date of expiration Year Month Day
13 外国人登録証明書番号
Alien registration certification number
14 希望する在留期間
Desired length of extension
15 更新の理由
Reason for extension

16 在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など）及び同居者
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

Table with 7 columns: 続柄 (Relationship), 氏名 (Name), 生年月日 (Date of birth), 国籍 (Nationality), 同居 (Residing with applicant or not), 勤務先・通学先 (Place of employment/school), 在留資格 (Status of residence). Rows include 'はい・いいえ' (Yes/No) for the同居 column.

(注) 様式その2及びその3にも記載してください(裏面参照) Note: Please fill in Form Part 2 and Part 3. (See Notes on Reverse Side.)

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

受 理 処 理 G・入 力
E. D. NO. 外国人登録番号
特受の場合 目的コード 16-2の子の場合 取次の場合
コード 特受 1. 該当者 1. 取次申請 1.
在留期間(事由発生日) 伸短の場合 条件
年 月 日 資格・期間コード 伸長 1. 短縮 2. 抹消事由 1.
台帳区分 受理庁コード 受理番号 実態調査
年 月 日 年 月 日 あり 1.
受理年月日 許可年月日 不許可の場合 決裁区分
年 月 日 年 月 日 不許可 1. 不許可

備考 Notes

申請書その2及びその3は、在留目的に従って、次のいずれかの様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence.

| | 在留目的 Purpose of residence | 例 Example | 使用する申請書 | | |
|----|---|---|---------|-----|-----|
| | | | その1 | その2 | その3 |
| 1 | 短期滞在 Temporary Visitor | 親族訪問者，短期商用者 Visiting relatives, Temporary business | | H | - |
| 2 | 大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges | 大学教授 Professor | | I | - |
| | 中学校，高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc. | 中学校の語学教師 Junior high school teacher | | | |
| 3 | 収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income | 作曲家，写真家 Musician, Photographer | | J | - |
| | 収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts | 茶道，柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo | | | |
| 4 | 外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations | 司教，宣教師 Bishop, Missionary | | K | - |
| 5 | 外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization | 新聞記者，報道カメラマン Journalist, News Photographer | | L | - |
| | 日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time | 外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm | | | |
| 6 | 投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management | 外資系企業の社長，取締役 President, Director of a foreign firm | | M | M |
| 7 | 収入を伴う研究活動 Activities to engage in research that provide income | 政府関係機関，企業の研究者 Researcher of a government body or company | | N | N |
| | 自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields | 機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering | | | |
| | 人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields | 通訳，デザイナー Interpreter, Designer | | | |
| | 熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields | 外国料理の調理師 Foreign cuisine chef スポーツ指導者 Sport's instructor | | | |
| | 特定の研究活動，研究事業活動，情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services | 指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization | | | |
| 8 | 興行 Entertainment | 歌手，モデル Singer, Model | | O | O |
| 9 | 勉学 Study | 留学生，日本語就学生 College student, Pre-college student | | P | P |
| 10 | 研修 Training | 技術研修生 Technical or Professional trainee | | Q | Q |
| 11 | 商用・就職を目的とする者，文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter | | | R | - |
| | 特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(a/b) | | | | |
| 12 | 技能実習 Technical intern training | 技能実習生 Technical interns | | S | - |
| 13 | 日本人，永住者等との婚姻関係，親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident | 日本人の配偶者 Spouse of Japanese national | | T | - |
| 14 | 上記以外の目的 Other purposes | 弁護士，医師 Lawyer, Doctor アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete | | U | U |

(注意事項) Note

- 申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm x 297mm).

17 興行又は芸能活動の内容 Type of entertainment and show business

| | | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|---|
| 歌謡 Song | 舞踊 Dance | 演奏 Instrumental music | 演劇 Drama |
| 演芸 Other performing arts | スポーツ Professional sports | 商品等の宣伝 Commercial advertising | 放送番組又は映画の製作 Production of programs or film |
| 商業用写真の撮影 Taking commercial photos | 商業用レコード等の録音等 Recording of commercial records, etc | その他 () Others | |

18 就労予定期間 Period of work _____

19 報酬 Salary _____ 円 (月額 Monthly 日額 Day)

20 グループ人数 名
Number of members _____

21 適用される基準の区分 Applicable criteria

| | | | |
|--|---|----------------------------|----------------------------|
| 基準 1 号口本文該当 Criterion 1-b[except proviso] | 基準 1 号口ただし書該当 Criterion 1-b[proviso] | 基準 2 号イ該当 Criterion 2-a | 基準 2 号ロ該当 Criterion 2-b |
| 基準 2 号ハ該当 Criterion 2-c | 基準 2 号ニ該当 Criterion 2-d | 基準 2 号ホ該当 Criterion 2-e | 基準 3 号該当 Criterion 3 |
| | | | 基準 4 号該当 Criterion 4 |

22 契約機関(基準 1 号),主催者,招へい者又は雇用者(基準 2 号 ~ 4 号) Contracting agency [Criterion 1], Organizer, Promoter or Employer [criteria 2 to 4]

(1) 名称 Name _____ (2) 代表者名 Name of representative _____

(3) 所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

(4) 資本金 Capital _____ 円 (5) 年間売上金額(直近年度) Annual sales (latest year) _____ 円

((6)から(10)までは上記21で に該当する場合に記入) (Fill in (6) to (10) if your answer to question 21 is)

(6) 外国人の興行に係る業務について3年以上の経験を有する経営者又は管理者の氏名
Name of the operator or the manager of the inviting organization who should have at least 3 years' experience in show business involving foreign nationals _____

(7) 常勤の職員数 名 (8) 興行契約に基づいて在留中の外国人の人数(申請日現在) 名
Number of full-time employees _____ Number of foreign nationals under the contract of entertainment(including present applicants) _____

(9) 基準 1 号口(3)に該当する経営者・常勤の職員 () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無)
Manager or full-time employees falling under criterion 1-b(3) () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No

(10) 基準 1 号口(4)に規定する報酬の全額の支払い 有 ・ 無
Payment in full of the salary provided for in Criterion 1-b(4) Yes / No

23 出演施設(基準 4 号を除く) Entertainment hall or facility [except for Criterion 4]

(1) 出演日程 Program schedule _____ 名称 Name _____ 代表者名 Name of representative _____

所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

運営機関の名称,所在地及び代表者名 Name, address and representative of agency

名称 Name _____ 所在地 Address _____ 代表者名 Name of representative _____

(上記21で 又は に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is or)

従業員数 名 (うち専ら接待に従事する従業員数) 名 ()
Number of employees _____ (including employees whose duties are serving / hosting customers) _____

月額売上金額 円 舞台面積 m² 控室面積 m²
Monthly sales _____ Stage area _____ Waiting room area _____

基準 1 号ハ(6)に該当する運営機関の経営者・施設に係る業務に従事する常勤の職員

Manager of the agency or full-time employees of the facility falling under criterion 1-c(6)
() (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無)
() Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No

(上記21で に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is)

施設の敷地面積 m²
floor space of the facility _____

(上記21で に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is)

客席における有償での飲食物の提供 有 ・ 無 客席定員 名
serving of paid drinks at the seats Yes / No seating capacity _____

施設における客の接待 有 ・ 無
serving / hosting customers in the facility Yes / No

() 出演先が風営法第 2 条第 1 項第 1 号又は第 2 号に規定する営業を営む施設の場合に記入

In cases where the facility falls under Article 2, Paragraph 1, Item 1 or 2 of the Law on Business Relating to Public Morals.

(2) 出演日程 _____ 名称 _____ 代表者名 _____
 Program schedule _____ Name _____ Name of representative _____
 所在地 _____ 電話番号 _____
 Address _____ Telephone No. _____
 運営機関の名称, 所在地及び代表者名 Name, address and representative of agency
 名称 _____ 所在地 _____ 代表者名 _____
 Name _____ Address _____ Name of representative _____
 (上記21で 又は に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is or)
 従業員数 _____ 名 (うち専ら接待に従事する従業員数) _____ 名()
 Number of employees _____ (including employees whose duties are serving / hosting customers) _____
 月額売上金額 _____ 円 舞台面積 _____ m² 控室面積 _____ m²
 Monthly sales _____ Stage area _____ Waiting room area _____
 基準1号八(6)に該当する運営機関の経営者・施設に係る業務に従事する常勤の職員
 Manager of the agency or full-time employees of the facility falling under criterion 1-c(6)
 () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無)
 () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No
 (上記21で に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is)
 施設の敷地面積 _____ m²
 floor space of facility _____
 (上記21で に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is)
 客席における有償での飲食物の提供 有 ・ 無 客席定員 _____ 名
 serving of paid drinks at the seats Yes / No seating capacity _____
 施設における客の接待 有 ・ 無
 serving / hosting customers in the facility Yes / No

(3) 出演日程 _____ 名称 _____ 代表者名 _____
 Program schedule _____ Name _____ Name of representative _____
 所在地 _____ 電話番号 _____
 Address _____ Telephone No. _____
 運営機関の名称, 所在地及び代表者名 Name, address and representative of agency
 名称 _____ 所在地 _____ 代表者名 _____
 Name _____ Address _____ Name of representative _____
 (上記21で 又は に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is or)
 従業員数 _____ 名 (うち専ら接待に従事する従業員数) _____ 名()
 Number of employees _____ (including employees whose duties are serving / hosting customers) _____
 月額売上金額 _____ 円 舞台面積 _____ m² 控室面積 _____ m²
 Monthly sales _____ Stage area _____ Waiting room area _____
 基準1号八(6)に該当する運営機関の経営者・施設に係る業務に従事する常勤の職員
 Manager of the agency or full-time employees of the facility falling under criterion 1-c(6)
 () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無), () (有・無)
 () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No () Yes / No
 (上記21で に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is)
 施設の敷地面積 _____ m²
 floor space of facility _____
 (上記21で に該当する場合に記入) (Fill in the following if your answer to question 21 is)
 客席における有償での飲食物の提供 有 ・ 無 客席定員 _____ 名
 serving of paid drinks at the seats Yes / No seating capacity _____
 施設における客の接待 有 ・ 無
 serving / hosting customers in the facility Yes / No
 () 出演先が風営法第2条第1項第1号又は第2号に規定する営業を営む施設の場合に記入
 In cases where the facility falls under Article 2, Paragraph 1, Item 1 or 2 of the Law on Business Relating to Public Morals.

24 申請人の経歴(上記21で 又は に該当する場合に記入 (基準1号イただし書に該当する場合を除く。))
 Applicant's experience (Fill in the following if your answer to question 21 is or (except under Criterion 1-a [proviso]))
 (1) 外国の教育機関において興行活動に係る科目を専攻した期間
 Period of studying subjects at a foreign education institution relevant to the type of entertainment
 (機関名 _____ 年 月 日 から _____ 年 月 日)
 Name of organization _____ from _____ Year Month Day to _____ Year Month Day
 (2) 外国における経験年数 _____ 年
 Experience outside Japan _____ Year(s)

25 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (In the case of a legal representative)
 (1) 氏名 _____ (2) 本人との関係 _____
 Name _____ Relationship with the applicant _____
 (3) 住所 _____ 電話番号 _____
 Address _____ Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
 申請人(法定代理人)の署名 _____ 年 月 日
 Signature of the applicant (legal representative) _____ Year Month Day

26 申請取次者等 (申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)
 Agent or other designated person (In the case of an application made by an agent, attorney or administrative scrivener)
 (1) 氏名 _____ (2) 住所 _____
 Name _____ Address _____
 (3) 所属機関等 (親族等については, 本人との関係) _____ 電話番号 _____
 Organization to which the agent belongs Telephone No. _____
 (In the case of a relative, relationship with the applicant) _____